

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1974

17 JUILLET 1974.

Projet de loi portant statut de l'incorporé de force dans l'armée allemande et de ses ayants droit.

AMENDEMENTS PROPOSES
PAR M. VANDEZANDE.

ART. 4.

Remplacer le § 2 de cet article par les dispositions suivantes :

« Jusqu'à preuve du contraire, les intéressés sont censés avoir été incorporés de force dans l'armée allemande.

» Les intéressés administrent, par toutes voies de droit, uniquement la preuve de la durée de leur incorporation. »

ART. 6.

A. Au § 1^{er} de cet article, remplacer le dernier alinéa par les dispositions suivantes :

« Le secrétaire-rapporteur doit posséder une connaissance approfondie de la langue allemande, de même que les membres effectifs et suppléants.

» Cette connaissance est établie par un diplôme rédigé en langue allemande.

» A défaut d'un tel diplôme, l'intéressé peut établir cette connaissance en remplissant les conditions prévues à l'article 7 de l'arrêté royal (IX) du 30 novembre 1966.

R. A 9781

Voir :

Documents du Sénat :

231 (S.E. 1974) :
N° 1 : Projet de loi;
N° 2 : Rapport;
N° 3 : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1974

17 JULI 1974.

Ontwerp van wet houdende statuut van de verplicht ingelijfde bij het Duitse leger en zijn rechthebbenden.

AMENDEMENTEN
VAN DE HEER VANDEZANDE.

ART. 4.

§ 2 van dit artikel te vervangen als volgt :

« Tot bewijs van het tegengestelde worden de betrokkenen geacht verplicht ingelijfd te zijn bij het Duitse leger.

» De betrokkenen leveren enkel door alle rechtsmiddelen het bewijs van de duur van hun inlijving. »

ART. 6.

A. In § 1 van dit artikel, het laatste lid te vervangen als volgt :

« De secretaris-verslaggever moet een grondige kennis van de Duitse taal bezitten evenals de effectieve en plaatsvervangende leden.

» Deze kennis wordt vastgesteld aan de hand van een Duitstalig diploma.

» Bij ontstentenis van zulkdanig diploma kan bedoelde kennis ook bewezen worden door te voldoen aan de voorwaarden van artikel 7 van het koninklijk besluit (IX) van 30 november 1966.

R. A 9781

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

231 (B.Z. 1974) :
N° 1 : Ontwerp van wet;
N° 2 : Verslag;
N° 3 : Amendementen.

» Le président doit répondre aux conditions prévues par l'article 43, premier alinéa, de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire. »

B. Au § 2 du même article, modifier la première phrase du 6^e alinéa comme suit :

« Le secrétaire-rapporteur qui procède à l'étude du dossier a qualité d'officier de police judiciaire. »

C. Au § 4 du même article, remplacer le 4^e alinéa par les dispositions suivantes :

« Le secrétaire-rapporteur qui a qualité d'officier de police judiciaire doit posséder une connaissance approfondie de la langue allemande, de même que les membres effectifs et suppléants.

» Cette connaissance est établie par un diplôme rédigé en langue allemande.

» A défaut d'un tel diplôme, l'intéressé peut établir cette connaissance en remplissant les conditions prévues à l'article 7 de l'arrêté royal (IX) du 30 novembre 1966.

» Le président doit répondre aux conditions prévues par l'article 43, premier alinéa, ou par l'article 51, § 2, 4^e alinéa, de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire. »

ART. 8 (nouveau).

Insérer un article 8(nouveau), rédigé comme suit :

« Les personnes auxquelles est accordé le bénéfice de la présente loi, jouissent du statut de l'incorporé de force dans l'armée allemande et de ses ayants droit, qui est assimilé au statut de prisonnier de guerre.

» Ils bénéficient des avantages que comporte ce statut. »

» De voorzitter dient de voorwaarden te vervullen van artikel 43, eerste lid, van de wet van 15 juni 1935 op het taalgebruik in gerechtszaken. »

B. In § 2 van hetzelfde artikel, de eerste volzin van het zesde lid te wijzigen als volgt :

« De secretaris-verslaggever die het dossier onderzoekt, heeft de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie. »

C. In § 4 van hetzelfde artikel, het vierde lid te wijzigen als volgt :

« De secretaris-verslaggever die de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie heeft, moet een grondige kennis van de Duitse taal bezitten, evenals de effectieve en plaatsvervangende leden.

» Deze kennis wordt vastgesteld aan de hand van een Duitstalig diploma.

» Bij ontstentenis van zulkdanig diploma kan bedoelde kennis ook bewezen worden door aan de voorwaarden te voldoen van het koninklijk besluit (IX) van 30 november 1966.

» De voorzitter dient de voorwaarden te vervullen van artikel 43, eerste lid, of van artikel 51, § 2, 4^e lid, van de wet van 15 juni 1935 op het taalgebruik in gerechtszaken. »

ART. 8 (nieuw).

Een artikel 8 (nieuw) in te voegen, luidende :

« De personen aan wie het voordeel van deze wet wordt toegekend, genieten van het statuut van verplicht ingelijfde bij het Duitse leger en zijn rechthebbenden, dat gelijkgesteld wordt met het statuut van krijgsgevangene.

» Zij genieten de voordelen gehecht aan dit statuut. »

R. VANDEZANDE.